



Modèle ADM420B-221 نموذج

إقرار وأداء الرسم الجوي للتضامن وإنعاش السياحة
بالنسبة لشركات النقل الجوي غير المقيمة والتي ليست في حساب مع المكتب الوطني للمطارات
Déclaration et versement de la taxe aérienne pour la solidarité et la promotion
touristique par les sociétés de transport aérien non résidentes qui ne sont pas en
compte avec l'Office National des Aéroports
المادة 291 من المدونة العامة للضرائب
Article 291 du code général des impôts « CGI »

Mois / ___ / ___ الشهر / ___ / ___ / ___ / ___ السنة / ___ / ___ / ___

I- Identité de la société de transport aérien				I- هوية شركة النقل الجوي				
Raison sociale				العنوان التجاري				
Code OACI				رمز إيكاو				
Code IATA				رمز إياتا				
Adresse du siège social				عنوان المقر الاجتماعي				
Téléphone		الهاتف		Fax		الفاكس		
E-mail				العنوان الإلكتروني				
II- Informations sur le vol				II- معلومات عن الرحلة				
Date du vol				تاريخ الرحلة				
N° de vol				رقم الرحلة				
Destination				الوجهة				
Immatriculation de l'avion				رقم تسجيل الطائرة				
III- Calcul des droits				III- حساب الواجبات				
الدرجة الاقتصادية Classe économique		الدرجة الأولى/الأعمال Première classe/classe affaires		مبلغ الرسم الأصلي Montant de la taxe en principal (AxB)+(Cx D)	زيادة بنسبة Majoration de 5% ou 15% أو (1)	ذعية بنسبة Pénalité de 5% ou 10% أو (2)	زيادات عن التأخير بنسبة Majorations de retard de 5% et 0,5% أو (2)	المجموع (مجبور إلى الدرهم الأعلى) Total (arrondi au dirham supérieur)
عدد الركاب الذين تم نقلهم Nombre de passagers embarqués A	تعريف Tarif B	عدد الركاب الذين تم نقلهم Nombre de passagers embarqués C	تعريف Tarif D					
.....	100	400

A و حرر ب le بتاريخ Cachet et signature خاتم وتوقيع

CADRE A SERVIR PAR L'OFFICE NATIONAL DES AEROPORTS				إطار يملأ من طرف المكتب الوطني للمطارات	
مبلغ الرسم الأصلي Montant de la taxe en principal	زيادة بنسبة Majoration de 5% ou 15% أو (1)	ذعية بنسبة Pénalité de 5% ou 10% أو (2)	زيادات عن التأخير بنسبة Majoration de retard de 5% et 0,5% أو (2)	المجموع (مجبور إلى الدرهم الأعلى) Total (arrondi au dirham supérieur)	
.....	
Aéroport..... مطار.....			Cachet et signature خاتم وتوقيع		
Date de versement تاريخ الدفع					

1) Lorsque le retard de dépôt de la déclaration ne dépasse pas 30 jours, le taux de la majoration est de 5%. Au-delà de ce délai, le taux de la majoration est de 15% (article 184 du CGI).

2) En cas de versement hors délai, il est appliqué :

- une pénalité de 10%, ramenée à 5% si le délai de retard ne dépasse pas 30 jours.
- et une majoration de 5% pour le premier mois de retard et de 0,5% par mois ou fraction de mois supplémentaire (article 208 du CGI).

1) عندما لا يتجاوز التأخير في إيداع الإقرار ثلاثين (30) يوما تطبيق زيادة قدرها 5%. بعد انقضاء هذه المدة تطبيق زيادة قدرها 15% (المادة 184 من المدونة العامة للضرائب).

2) في حالة الأداء بعد انصرام الأجل تطبيق :

- ذعية نسبتها 10% تخفض إلى 5% في حالة أداء الواجبات المستحقة داخل أجل لا يتجاوز ثلاثين (30) يوما من التأخير؛
- وزيادة قدرها 5% عن الشهر الأول من التأخير و0.5% عن كل شهر أو جزء شهر إضافي (المادة 208 من المدونة العامة للضرائب).